

STN	Vodárenstvo. Požiadavky na nepriamo vyhrievané neodvetrávané (uzatvorené) zásobníkové ohrievače vody.	STN EN 12897
		75 5404

Water supply - Specification for indirectly heated unvented (closed) storage water heaters

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 11/16

Obsahuje: EN 12897:2016

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 12897 (75 5404) z januára 2007

123547

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN 12897

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2016

ICS 91.140.65

Supersedes EN 12897:2006

English Version

Water supply - Specification for indirectly heated unvented (closed) storage water heaters

Alimentation en eau - Prescriptions pour préparateurs
d'eau chaude par accumulation à chauffage indirect
non ouverts à l'air libre (fermés)

Wasserversorgung - Bestimmung für mittelbar
beheizte, unbelüftete (geschlossene) Speicher-
Wassererwärmer

This European Standard was approved by CEN on 15 April 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and symbols	6
3.1 Terms and definitions	7
3.2 Symbols.....	8
4 Requirements	8
4.1 Constructional requirements	8
4.1.1 Inspection access	8
4.1.2 Draining	8
4.1.3 Hydraulic connections	8
4.2 Temperature control	8
4.3 Mechanical resistance and stability	9
4.3.1 Pressure resistance of water storage vessel	9
4.3.2 Pressure resistance of primary heater	9
4.3.3 Durability	9
4.3.4 Leakage test on double-walled primary heater	11
4.4 Safety equipment	11
4.4.1 General	11
4.4.2 Energy cut-out device	11
4.4.3 Temperature relief valve	11
4.4.4 Pressure relief/expansion valve	11
4.4.5 Pressure reducing valve	11
4.4.6 Provision for expansion	12
4.4.7 Backflow prevention	12
5 Marking	12
6 Evaluation of conformity	12
6.1 General	12
6.1.1 Compliance testing	12
6.1.2 Market surveillance	13
6.2 Initial type testing	13
6.2.1 General	13
6.2.2 Actual volume	13
6.2.3 Rated storage volume	13
6.2.4 Hot water volume	13
6.2.5 Primary heating power (heat exchanger performance)	14
6.2.6 Durability testing	14
6.2.7 Double-walled primary heaters	14
6.2.8 Standing heat loss	14
6.2.9 Pressure resistance	14
6.2.10 Temperature control devices	14
6.2.11 Heat exchanger pressure drop	14
6.3 Production testing	14
6.4 Factory production control (FPC)	15

7	Technical documents	15
7.1	General	15
7.2	Assembly and maintenance instructions.....	15
7.3	Operating instructions.....	16
	Annex A (normative) Hot water safety and performance testing.....	17
A.1	Tests required.....	17
A.2	Test apparatus and tolerances	17
A.3	Performance tests	19
A.4	Interpretation and calculation of hot water performance results	21
A.5	Function of safety devices.....	22
	Annex B (normative) Measurement of standing heat loss for factory insulated storage water heaters.....	23
B.1	General	23
B.2	Apparatus	23
B.3	Test Procedure	25
B.4	Calculation of Results.....	26
	Annex C (informative) Inspection access.....	28
	Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 812/2013 of 18 February 2013 supplementing Directive 2010/30/EU regarding energy labelling for water heaters and hot water storage tanks	30
	Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EU) No 814/2013 of 2 August 2013 implementing Directive 2009/125/EC with regard to Ecodesign requirements for water heaters and hot water storage tanks	31
	Bibliography	32

European foreword

This document (EN 12897:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 164 “Water supply”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12897:2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 812/2013 and Commission Regulation (EU) No 814/2013.

For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB which are an integral part of this document.

In comparison with EN 12897:2006, the following significant changes have been made:

- the capacity range extended from 1 000 l to 2 000 l;
- the maximum temperature reduced from 100 °C to 95 °C;
- revisions in durability testing for cylinders using expansion vessels or internal expansion space;
- provision is made in Annex A for the calculation of the V_{40} hot water capacity;
- Annex B has been revised to improve the test methodology and bring the standing heat loss test requirements in line with those required by the EU directives for the Ecodesign and labelling of hot water storage tanks.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

In respect of potential adverse effects on the quality of water intended for human consumption caused by the product covered by this standard:

- a) This standard provides no information as to whether the product may be used without restriction in any of the Member States of the EU or EFTA.
- b) It should be noted that, while awaiting the adoption of the verifiable European criteria, existing national regulations concerning the use and/or the characteristics of this product remain in force.

1 Scope

This European Standard specifies the constructional and performance requirements and methods of test for indirectly heated, unvented (closed) storage water heaters of up to 2 000 l volume suitable for connection to a water supply at a pressure between 0,05 MPa and 1,0 MPa (0,5 bar and 10 bar), and fitted with control and safety devices designed to prevent the temperature of the stored drinking water from reaching 95 °C.

Whilst storage water heaters intended primarily for direct heating are not covered by this standard, it does allow the provision of electric heating elements for auxiliary use.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1487, *Building valves — Hydraulic safety groups — Tests and requirements*

EN 1488, *Building valves — Expansion groups — Tests and requirements*

EN 1489, *Building valves — Pressure safety valves — Tests and requirements*

EN 1490, *Building valves — Combined temperature and pressure relief valves — Tests and requirements*

EN 1491, *Building valves — Expansion valves — Tests and requirements*

EN 1567, *Building valves — Water pressure reducing valves and combination water pressure reducing valves — Requirements and tests*

EN 1717, *Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow*

EN 13203 (all parts), *Gas-fired domestic appliances producing hot water*

EN 13959, *Anti-pollution check valves — DN 6 to DN 250 inclusive family E, type A, B, C and D*

EN 15332:2007, *Heating boilers — Energy assessment of hot water storage systems*

EN 60379:2004, *Methods for measuring the performance of electric storage water-heaters for household purposes (IEC 60379:1987)*

EN 60730-2-9, *Automatic electrical controls for household and similar use — Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls (IEC 60730-2-9)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN